

Serial No. Not Yet Assigned
Atty. Doc. No. 2003P17643WOUS

Amendments To The Abstract:

In the English translation document, please add the section heading at page 12 line 1, as follows:

--ABSTRACT

Disclosed is a method for monitoring a technical device, according to which a number of operational signals are detected during operation. A mean operation signal value is formed using said operation signals, and at least one standard operational signal is generated therefrom. The standard operational signal is ultimately compared to a reference value range of the respective operational signal.--